

Zorakievlilik Kriztelefonu

**0800 – 0667888**  
(ücretsiz telefon)



Krisentelefon Zwangsheirat

**0800 – 0667888**  
(Anruf kostenlos)

zwangsheirat@kargah.de

zwangsheirat@kargah.de

Zwangsheirat und Zwangsehe sind Menschenrechtsverletzungen. Sie verstoßen u.a. gegen Artikel 1 und Artikel 6 des Grundgesetzes und sind nach dem Strafgesetzbuch strafbare Handlungen.

Wenn du nicht weißt, was du tun sollst oder glaubst, nichts gegen deine Verheiratung tun zu können: Rede mit einem Menschen dem du vertraust – vielleicht mit einer Freundin, einer Lehrerin, einer Kollegin. Trau dich. Beim Krisentelefon Zwangsheirat bekommst du Hilfe.

*Bir kişiyi zorla evlendirme ve zorunlu evlilik insan hakları ihlalleridir. Bu anayasanın 1. ve 6. Maddelerini ihlal etmektedir ve bu nedenle ceza yasasında cezaya tabi suçlardan sayılmaktadır.*

*Eğer sen zorla evlendirilmek isteniyorsan ve bu durumda ne yapacağını bilemiyorsan: Güvendiğin bir insanla örneğin bir kız arkadaşınla, öğretmeninle ya da bir iş arkadaşınla bu durumu konuşabilirsin. Kendine güven. Kriz telefonundan bu durumlarda yardım alabilirsin.*

Erstellt unter Mitwirkung von:

- AMFN e.V.
- Caritas-Sozialwerk St. Elisabeth, Vechta
- Huda-Netzwerk für muslimische Frauen e.V.
- Integrationsbeauftragte des Landes Niedersachsen
- Internationales Zentrum für Menschenrechte der Kurden e.V.
- PEC e.V., Plattform Ezidischer Celler
- Schura Niedersachsen
- Suana/Kargah e.V.



**Kein Mädchen, keine Frau darf zur Ehe gezwungen werden!**

Hol dir Rat und Informationen unter der vertraulichen Telefonnummer oder E-Mailadresse.

**Hiç bir kız, hiç bir kadın evliliğe zorlanmamalıdır**

*Bu durumlarda nasıl davranacağın konusunda aşağıdaki telefon numarasını arayarak ya da elektro posta adresine mesaj yazarak bilgi edinebilirsin*

Herausgeber:  
Niedersächsisches Ministerium für  
Soziales, Gesundheit und Gleichstellung  
Hannah-Arendt-Platz 2  
D-30159 Hannover

August 2016



**Niedersachsen**



Krisentelefon Zwangsheirat

**0800 – 0667888**

(Anruf kostenlos)

zwangsheirat@kargah.de

## Kein Mädchen, keine Frau darf zur Ehe gezwungen werden!

Wenn du ahnst ...,

- dass du nicht frei wählen kannst, wen oder wann du heiraten möchtest,
- dass du versprochen bist und du das Versprechen vielleicht nicht einlösen möchtest,
- dass du aus deiner Ehe fliehen möchtest, und nicht weißt, wie ...,
- dass deine Freundin oder eine Person, die du kennst bedrängt wird, zu heiraten ohne dass sie dies jetzt schon möchte:

Hol dir Rat und Informationen unter der vertraulichen Telefonnummer **0800/0667888** oder der E-Mailadresse **zwangsheirat@kargah.de**. Die Beratung kann auch in türkischer Sprache stattfinden.

## Hiç bir kız, hiç bir kadın evliliğe zorlanamaz!

Eğer sen...,

- kiminle ve ne zaman evleneceğine kendin özgürce karar veremiyorsan,
- biriyle evlenmen için senin isteğin dışında söz kesilmişse ama sen buna karşıysan,
- zorla evlendirildiyse ve bu evliliği sona erdirmek istiyorsan ve bunu nasıl yapacağını bilemiyorsan,
- bir kız arkadaşın ya da tanıdığın herhangi bir kişi kendi isteği dışında şu anda zorla evlendirilmek isteniyorsa:

O zaman aşağıdaki telefon numarasını arayarak **0800/0667888** ya da elektro posta adresine **zwangsheirat@kargah.de** mesaj yazarak bilgi edinebilirsin. Bu başvurularda anlatılanlar gizli tutulur. Danışma türkçe olarak da yapılabilir.



Ayşe любит Mehmet. Sie wollen sich verloben. Ihre Familie merkt an, dass es besser für sie ist, wenn sie ihren Vetter Mustafa heiratet. Ayşe ist sehr unglücklich. Die Sommerferien stehen vor der Tür. Der Flug in die Heimat der Eltern ist gebucht.

*Ayşe Mehmet`i seviyor ve onunla nişanlanmak istiyorlar. Bu durumu farkedene babası Ayşe`nin Mustafa ile evlenmesinin kendisi için daha iyi olacağını düşünüyor. Ayşe çok mutsuz. Yaz tatili yaklaşmaktadır, anne ve babası tatilde memlekete gitmek için uçak biletini almışlardır bile.*

Unter dieser Telefonnummer oder E-Mail adresse erhältst du Rat bei Fragen zu nicht gewollten Ehen/ Zwangsheirat. Dort wird mit dir gemeinsam nach Möglichkeiten gesucht. Du kannst Informationen bekommen, auch ohne deinen Namen zu sagen. (Die Mitarbeiterinnen unterliegen der Schweigepflicht.)

*Bu Kriz telefonu arayarak ya da aşağıdaki elektrik posta adresine mesaj yazarak istemediğin evlilik ya da zorla evlendirilmelerde nasıl davranacağını konusunda bilgi alabilirsin. Burada seninle birlikte ortak çözüm yolları aranır. Bilgilendirilmek için adını söylemek zorunda değilsin, adını saklı tutabilirsin. Danışmanlar bu başvurularda anlatılanları gizli tutmakla yükümlüdür.*



Majida (20) kommt aus Pakistan. Sie wurde vor 4 Jahren mit ihrem Cousin Ali verheiratet, der in Hannover lebt. Sie hat 3 Kinder und geht nie aus dem Haus. Die Ehe läuft nicht gut. Majida möchte sich trennen. Beide Familien sagen, dass das nicht geht. Eine Trennung würde Schande bringen.

*Majida (20) Pakistanlı. 4 yıl önce Hannover`de oturan kuzeni ile evlendirilmiş ve bu evlilikten 3 çocuğu var ve evden dışarı hiç çıkmıyor. Evlilikleri iyi gitmiyor. Majida boşanmak istiyor. Ancak her ikisinin de aileleri boşanmanın ailelerin adını kötüye çıkaracağı gerekçesiyle karşı çıkıyorlar.*



Cigdem ist 15. Sie träumt davon, nach dem Abitur Medizin zu studieren. Die Familie erhält Besuch von Männern. Ihre Familie drängt sie, einen der Männer auszusuchen. Cigdem möchte aber noch nicht heiraten. Sie ist verunsichert. Sie möchte eine gute Tochter sein.

*Çiğdem 15 yaşında. Liseyi bitirdikten sonra tıp okumayı hayal ediyor. Bu sırada Çiğdem`le evlenmek isteyenler ona görüşüye geliyorlar. Ailesi Ayşe`yi istemeye gelenlerden birisi için evlenmek üzere karar vermesi için zorluyor. Ama o daha evlenmek istemiyor. Çiğdem emin değil, iyi bir aile kızı olmak istiyor.*